

EDI - ASN Note		Load-No.: 59396		13.09.2018 - 08:20		page 1/2	
(VDA 4912)		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248	
Vendor		-Plant: 0100		-No.: 14550700		place of storage:	
-No: 91001108		GETRAG S.p.A.		Via dei Ciclamini, 4		Consumption:	
Firma		SEISSENSCHMIDT GmbH		Zona Industriale		Dispatch Type:	
Daimlerstr. 11		D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		-Number:		Schweitzer GmbH & Co.	
				Gross Weight:		16070077	
						7.809 KG	
ASN-No		-Pos		Sup. Ref. No. Cust.		Purch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		Add. Data Vendor		Consignment	
		Pack. Mat. -Quant.		-Number Cust.			
80523072		000010		2511109290		H	
13.09.2018		035306-900		PC M		SCHALTRAD 6.GANG	
		CC: 180084753		1.350		nt. wt.: 2.603 KG , gr. wt.: 2.859 KG	
		CC: 180084748		1.350		180801759	
		CC: 180084140		1.350		5008583677	
		CC: 3		DCT300		215P77	
		Cast-Number: 610449		DCT300/P01850			
		UC-Material: L058110010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80523077		000010		2511109390		H	
13.09.2018		035307-900		PC M		SCHALTRAD 7.GANG	
		CC: 180084739		1.850		nt. wt.: 894 KG , gr. wt.: 980 KG	
		CC: 1		DCT300		130201760	
		Cast-Number: 611024				5008583678	
		UC-Material: L060540010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80524648		000010		2511108890		H	
13.09.2018		035310-900		PC S		SCHALTRAD 4.GANG	
		CC: 180084126		1.280		nt. wt.: 1.809 KG , gr. wt.: 1.979 KG	
		CC: 180084121		640		130201761	
		CC: 2		DCT300		5008583680	
		Cast-Number: 238759					
		UC-Material: G051740010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80525818		000010		2501363991		T	
13.09.2018		033913-900		PC S		DOPPELRAD 2./RW.GANG	
				1.800		550002776006	
						nt. wt.: 1.881 KG , gr. wt.: 1.991 KG	
GR:				Quant. Check:		Rating Check:	
						130201762	
						5008583679	

215P80

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 59396		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 13.09.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 13.09.2018 17) Receipt time 08:19:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080523072	3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	256	2.859
0080523077	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	980
0080524648	2	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	170	1.979
0080525818	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	110	1.991
Total	8			622 KG	7.809 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 13.789,41 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code lpsc1850		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Above delivery received completely and intact.	
43) Date Truck signature Name Signature		44) Company stamp / signature		45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
46) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		47) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		48) Für den Empfänger	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever bianco = Esemplare per committente white = Copy for orderer rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for addressee grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for forwarder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.: 59396 Seite 1 von 1		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 13.09.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs							
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés												
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080523072		3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.859 KG						
0080523077		1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	980 KG						
0080524648		2	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	1.979 KG						
0080525818		2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	1.991 KG						
SUMME		8				7.809 KG						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco												
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg					am le 13.09.2018		24 Güter empfangen/ Réception des marchandises am le 13.09.2018		Datum Date			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
					Euro-Palette				Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz lbsc 1850 Anhängern												
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008030 vom 13.09.2018



18-008030

Ludwigsburg, 13.09.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.09.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80523072	8	EP	Getriebeteile	7.809	
2	80523077					
3	80524648					
4	80525818					
Summe: Total.					7.809,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-008030 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604